

## VOYAGE LECTEUR EXCLUSIF

LES GRANDS VOYAGES  
**animan**

### NAMIBIE

## LA BEAUTE ENVOUTANTE DU DESERT



du samedi 31 août au mercredi 18 septembre 2024



**AU TIGRE VANILLÉ**

CREATION DE VOYAGES

www.autigrevanille.ch – Genève +41 22 817 37 37 – Lausanne +41 21 550 72 37

## DES ESPACES VIERGES A L'INFINI

C'est à bord d'un véhicule de type Toyota Land cruiser que vous partirez à la découverte des grands espaces désertiques de Namibie. Ce véhicule peut transporter jusqu'à 10 personnes. Toutefois, pour votre confort, celui-ci sera limité à 7 personnes (en plus du chauffeur).

La première partie est principalement axée sur la faune, avec la visite d'un centre de protection des guépards puis du parc national d'Etosha.

La deuxième partie est sans aucun doute la plus sauvage, avec un premier séjour au cœur du Kaokoland et ses chutes d'Epupa, puis surtout avec un passage vers les étendues vierges situées dans la région de Pourros.

Vous traverserez ensuite le Damaraland, une des régions les plus renommées du pays, puis longerez enfin le fameux désert du Namib.

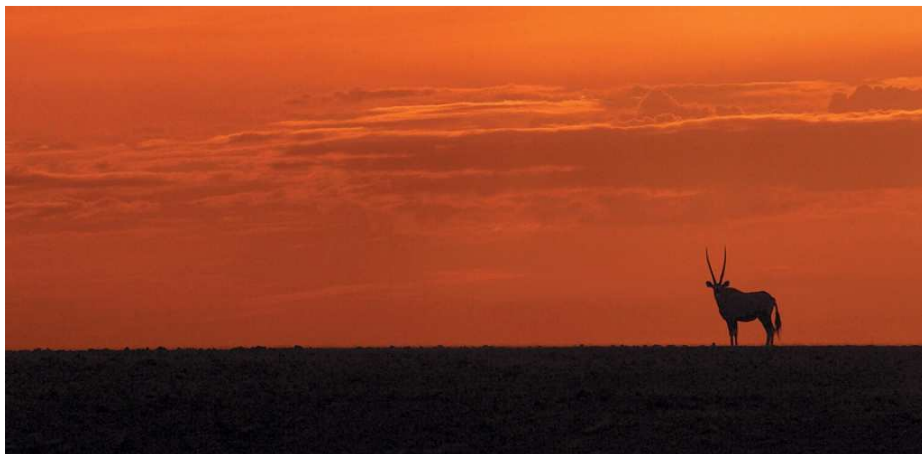
Cet itinéraire et sa durée vous permettront d'apprécier les principales attractions du pays.

Vous logerez dans des établissements de catégorie standard supérieur, soigneusement sélectionnés.



## LES GRANDS MOMENTS DU VOYAGE

- **Bénéficiez des services d'un guide/chauffeur francophone expérimenté**
- **Visitez le centre de conservation des guépards** à Otjiwarongo
- **Observez une faune riche et variée** notamment dans la région d'Etosha
- **Admirez les chutes d'Epupa**, marquant la frontière avec l'Angola
- **Partez à la rencontre** des communautés Himbas
- **Approchez l'éléphant du désert**, remarquablement adapté à son environnement hostile
- **Découvrez les gravures rupestres** de Spitzkoppe puis de Twyfelfontein
- **Appréciez les paysages envoûtants** du désert du Namib
- **Profitez d'une croisière à Walvis Bay**, relaxante et permettant également d'approcher la vie marine. La qualité des huitres est par ailleurs reconnue
- **Slalomez en véhicule 4x4 entre les dunes** à Sandwich Harbour, un endroit particulier où les dunes rejoignent l'océan
- **Pour les sportifs**, partez à l'ascension de « Big Daddy », une des plus grandes dunes au monde.



## NIVEAU PHYSIQUE REQUIS

Ce voyage ne requiert aucune exigence particulière au niveau physique. Les quelques randonnées proposées sont aisées et facultatives. Pour ces balades, des bonnes chaussures confortables et tenant bien la cheville suffisent amplement.

Toutefois, il est important de noter que les distances à parcourir en véhicule sont conséquentes, avec des temps de trajets d'une durée moyenne variant entre quatre et sept heures. Ces transferts permettent toutefois d'apprécier les espaces désertiques fascinants de Namibie.



## VEHICULE UTILISE

Pour un groupe composé de quatre à six personnes, nous utilisons un véhicule d'une capacité de sept passagers, afin que tous les participants puissent bénéficier d'un siège côté fenêtre.

Pour un groupe composé de sept personnes, le véhicule utilisé est allongé, d'une capacité de dix passagers.

Les pistes en gravier sont le plus souvent de bonne qualité. Quelques passages sur la « taule ondulée » sont cependant inévitables.



## VOTRE GUIDE ACCOMPAGNATEUR : JOE

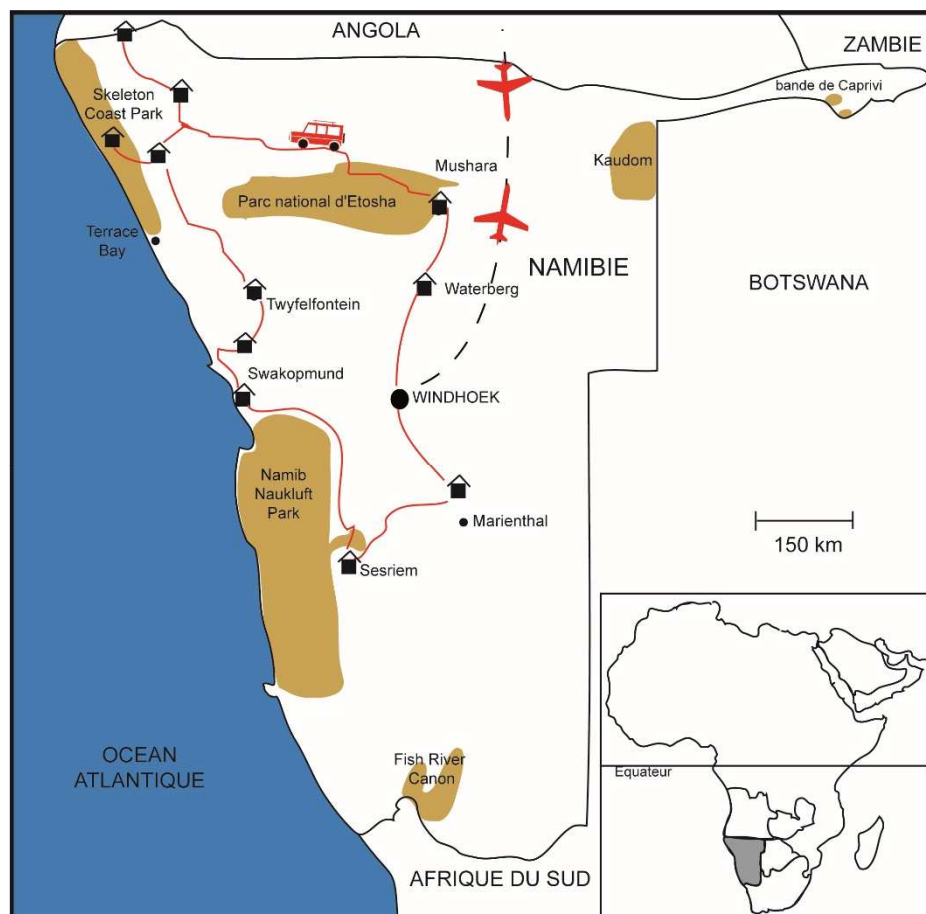
Né en Belgique, Joe a grandi en République Démocratique du Congo. Passionné par le voyage et particulièrement par les grands espaces, il s'est naturellement tourné vers la Namibie, où il transmet désormais activement ses connaissances depuis plus de 15 ans.



Il apprécie ce pays pour ses paysages majestueux, sa diversité culturelle et sa faune sauvage abondante. Ses autres passions sont l'histoire, l'ornithologie et la flore.



## CARTE



## JOUR PAR JOUR

	Date	Itinéraire	Transport	Logement	Repas
1	samedi 31.08.24	Genève - Francfort - Windhoek	vol	Nuit dans l'avion	
2	dimanche 01.09.24	Windhoek - Waterberg (330km +/- 5h)	4x4	Waterberg Valley Lodge	D
3	lundi 02.09.24	Waterberg - Etosha Est (370km +/- 5h)	4x4	Mushara Bush Camp	BLD
4	mardi 03.09.24	Etosha (secteur est)	4x4	Mushara Bush Camp	BLD
5	mercredi 04.09.24	Etosha - Owamboland (395km +/- 7h30)	4x4	Uukwaluudi Safari Lodge	BLD
6	jeudi 05.09.24	Owamboland - Epupa Falls (270km +/- 6h00)	4x4	Epupa Falls River Lodge	BLD
7	vendredi 06.09.24	Chutes d'Epupa	4x4	Epupa Falls River Lodge	BLD
8	samedi 07.09.24	Epupa Falls - Opuwo (180km +/- 4h00)	4x4	Opuwo Country Lodge	BLD
9	dimanche 08.09.24	Opuwo - Orupembe (185km +/- 5h00)	4x4	Etambura Camp	BLD
10	lundi 09.09.24	Orupembe	4x4	Etambura Camp	BLD
11	mardi 10.09.24	Orupembe - Sesfontein (280km +/- 7h00)	4x4	Fort Sesfontein Lodge	BLD
12	mercredi 11.09.24	Sesfontein - Twyfelfontein (215km +/- 4h00)	4x4	Twyfelfontein Country Lodge	BLD

<b>13</b>	jeudi 12.09.24	Twyfelfontein - Spitzkoppe (230km +/- 4h30)	4x4	Spitzkoppen Lodge	BLD
<b>14</b>	vendredi 13.09.24	Spitzkoppe - Swakopmund (160km +/- 3h00)	4x4	Swakopmund Hotel	BLD
<b>15</b>	samedi 14.09.24	Sakopmund (Walvis Bay)	4x4, bateau	Swakopmund Hotel	BLD
<b>16</b>	dimanche 15.09.24	Swakopmund - Sesriem (360km +/- 7h00)	4x4	Agama River Lodge	BLD
<b>17</b>	lundi 16.09.24	Sesriem (Sossuvlei)	4x4	Agama River Lodge	BLD
<b>18</b>	mardi 17.09.24	Sesriem - Windhoek (345km +/- 6h00) - Francfort	4x4, vol	Nuit dans l'avion	B
<b>19</b>	mercredi 18.09.24	Francfort - Genève	vol		

B = petit déjeuner, L = lunch, D = dîner, FI = full inclusive

## PLAN DES DÉPLACEMENTS

	Date	Transport	Classe	Destination	Horaire
<b>1</b>	samedi 31.08.24	Lufthansa	Eco	Genève	17h55
		LH1223		Francfort	19h10
		Lufthansa	Eco	Francfort	21h05
LH4356	Windhoek	07h30 #			
<b>18</b>	mardi 17.09.24	Lufthansa	Eco	Windhoek	20h00
		LH4357		Francfort	06h30
<b>19</b>	mercredi 18.09.24	Lufthansa	Eco	Francfort	09h00
		LH5742		Genève	10h05 #

# arrivée le lendemain

Remarque :

Horaires communiqués sous réserve de disponibilités

Les vols entre Francfort et Windhoek sont opérés par la compagnie Eurowings.

## PROGRAMME DETAILLE

### Jour 1 : samedi 31 août 2024 Genève - Francfort - Windhoek

En fin d'après-midi, envol de Genève à destination de Windhoek, via Francfort ou via une autre ville.

### Jour 2 : dimanche 1 septembre 2024 Windhoek - Waterberg (330km +/- 5h)

A votre arrivée à l'aéroport de Windhoek, accueil par votre guide privé francophone et départ en direction du nord, vers le plateau de Waterberg (+/- 5h).

Le plateau du Waterberg est devenu parc national en 1972. Il tire son nom d'une bataille datant de 1904 entre les Allemands et les Hereros. Il est le refuge d'un grand nombre d'espèces menacées comme le rhinocéros blanc, les hippotragues noirs et rouans et le tsessebe, ou damalisque. Vous trouverez également dans cette région plus de 200 espèces d'oiseaux.



Installation au camp.



Waterberg Valley Lodge se situe dans une région désormais protégée. Ce territoire de 35km<sup>2</sup> qui fut jadis une simple ferme, a été transformé au début des années 2000, afin de devenir la « Waterberg Wilderness Nature Reserve ».



Ce terrain a été complètement remis dans son état naturel et plusieurs espèces animales ont été graduellement réintroduites, comme le gnou, le zèbre et le rhinocéros blanc.





Le lodge est situé sur une colline, à proximité du massif du Waterberg. Cet établissement intime ne propose que cinq tentes.



Nuit au Waterberg Valley Lodge.

### **Jour 3 : lundi 2 septembre 2024** **Waterberg - Etosha Est (370km +/- 5h)**

Départ matinal afin de rejoindre le centre de conservation des guépards, situé non loin d'Otjiwarongo.

Ce centre a été créé en 1990. Il œuvre pour la mise en place de méthodes efficaces de protection et de gestion des guépards en Namibie et dans les autres régions du monde qui abritent cette espèce. Le CCF (Cheetah Conservation Fund)

concentre ainsi son action sur trois aspects fondamentaux : la recherche scientifique, la protection et l'éducation.



Continuation en direction de la porte orientale du parc national d'Etosha.

Situé à quelques kilomètres seulement de la porte est du parc Etosha (Lindequist), Mushara Bush camp vous permet de séjourner près du parc, dans un environnement au plus près de la nature. Le nom Mushara provient d'un arbre qui pousse en abondance dans cette région.



Cet établissement vous propose 16 tentes très confortables et spacieuses, équipées d'une salle de bains attenante.





La structure principale abrite le restaurant et le salon. Une piscine est à disposition pour se reposer durant la journée.

Nuit au Mushara Bush Camp.

#### **Jour 4 : mardi 3 septembre 2024 Etosha**

Lever à l'aube et route pour le parc d'Etosha. Le paysage est dominé par une superbe dépression saline qui abrite toute la magie de la faune africaine.



C'est autour de ses nombreux points d'eau que se concentre l'activité animale.



Vous passerez de l'un à l'autre afin d'approcher et d'observer les animaux : éléphants, lions, girafes, guépards, rhinocéros, ainsi que de multiples espèces d'antilopes.



Le parc national d'Etosha est unique en Afrique. D'une superficie de 22'270 km<sup>2</sup>, il représente la plus vaste zone animalière du pays. Mais il possède surtout une grande étendue salée dont on dit qu'elle peut être aperçue depuis l'espace. Malgré une végétation plutôt éparse, la faune demeure abondante, principalement en raison des points d'eau éparpillés à espaces réguliers, certains étant artificiels.

Retour en fin de journée à votre camp et nuit au Mushara Bush Camp.



## Jour 5 : mercredi 4 septembre 2024 Etosha - Owamboland (395km +/- 7h30)

Continuation du safari en matinée avec de nouvelles opportunités d'arrêts afin de tenter une nouvelle fois d'observer la faune.



En milieu de journée, vous rejoindrez la sortie nord du parc et poursuivrez votre route en direction de la région Owamboland où est situé votre prochain lodge. En fonction du temps à disposition, possibilité de visiter le musée de Nakambale situé à Olukonda, qui retrace l'histoire et les liens entre la religion et les communautés locales.



Bref safari tout en rejoignant votre prochain lodge.

Uukwaluudhi Safari Lodge se situe au nord du parc national d'Etosha, à environ 80km d'Opuwo, dans la région aride de Kunene, sur une petite réserve de 6000 ha. Le lodge compte huit tentes confortables, avec salle de bains attenante.



Les parties communes comprennent un restaurant, un bar, un petit salon et une piscine.



Nuit au Uukwaluudhi Safari Lodge.



## Jour 6 : jeudi 5 septembre 2024 Owamboland - Epupa Falls (270km +/- 6h00)

Poursuite du voyage en direction de la partie septentrionale du pays, non loin de la frontière avec l'Angola. La présence de l'eau à cet endroit permet à la végétation de se développer un peu.

Situé à l'extrême Nord-Ouest de la Namibie, s'étendant sur environ 50'000km<sup>2</sup>, le Kaokoland, terre inhospitalière aux paysages grandioses, est le refuge des Himbas, le fameux « peuple rouge ».



Dans le désert tourmenté du Kaokoland, et plus précisément dans la région appelée le Kaokoveld (montagnes zébrées creusées de gorges stériles, royaume de la rocaille et du bush desséché) les pasteurs Himbas, apparentés aux Hereros, ont bien du mal à préserver leur mode de vie ancestral. Ils ne sont plus que quelques milliers à perpétuer une morale rude et frugale fondée sur la présence éternelle des morts, incarnés dans leurs troupeaux, mais aussi une passion pour la beauté corporelle.



Les vallées de Hartmann et de Marienfluss, au Nord-Ouest, offrent une expérience incroyable, hors du temps et de l'espace. Les paysages y sont d'une beauté absolue.



La région abrite également les fameux éléphants du désert et les derniers rhinocéros noirs sauvages d'Afrique ainsi que quelques rares lions, léopards et hyènes tachetées. De nombreux ongulés ont été répertoriés sur ce territoire, comme le sprinbok, l'oryx, le koudou et le dik-dik damara, une des plus petites antilopes d'Afrique. A noter également de nombreux oiseaux dont certains sont endémiques à cette région comme le lanier à queue blanche ou le perroquet de Rüppell.





Le lodge d'Epupa Falls offre un cadre ravissant et bienvenu, après un long voyage. Il vous permettra d'apprécier pleinement la beauté sauvage des environs. Cet établissement propose neuf charmantes tentes de style « safari ». Le restaurant donnant directement sur la rivière est l'endroit idéal pour se retrouver, tout en admirant le paysage et, avec un peu de chance, un crocodile ou un lézard moniteur. Les fameuses chutes sont situées à proximité.



Nuit au Epupa Falls Lodge.

### **Jour 7 : vendredi 6 septembre 2024** **Chutes d'Epupa**

Cette journée est consacrée à la visite des environs.

Les chutes d'Epupa sont situées à la frontière de l'Angola. Formées par la fameuse rivière Kunene, les chutes sont spectaculaires, perdues au milieu de l'immensité sauvage du Kaokoland.



Le mot Epupa est dérivé du mot écume, en Herero, l'un des peuples habitant ces terres arides. Cette région est l'une des plus sauvages de Namibie, et vous ne croiserez par conséquent que peu de touristes. Le niveau d'eau fluctue selon la saison, et pendant la saison humide, il est parfois très difficile de s'aventurer dans la région à cause des pistes facilement inondées. Le désert donne vie à une biodiversité endémique, avec plus de 240 différentes espèces d'oiseaux recensées dans la région.





Cette terre aride est le territoire des Himbas, une tribu fascinante vivant en harmonie avec la nature, s'enduisant le corps d'un mélange ocre pour se protéger du soleil.



Les Himbas n'ont quasiment rien changé à leur mode de vie semi-nomade. Attaqués de toute part, ils se replièrent en Angola vers les années 1870. Privés de tout et surtout de leurs troupeaux, ils durent vivre de la chasse et de la cueillette, ce qui leur valut le sobriquet de Himba « mendiants ». Revenus dans les années 1920 en Namibie, les Himbas ont renoué avec leurs traditions d'éleveurs semi-nomades. Comme ils se déplacent régulièrement, les Himbas se construisent des camps sommaires.

Nuit au Epupa Falls Lodge.

### **Jour 8 : samedi 7 septembre 2024 Epupa Falls – Opuwo (180km +/- 4h00)**

Matinée libre pour profiter des lieux avant de prendre la route à destination d'Opuwo. Arrivée et installation dans l'après-midi.

Situé dans la localité du même nom, Opuwo Country Lodge représente une escale idéale le long de la route venant d'Epupa. Il propose une quarantaine de chambres.



Nuit au Opuwo Country Lodge.

### **Jour 9 : dimanche 8 septembre 2024 Opuwo - Orupembe(185km +/- 5h00)**

Départ en matinée afin de rejoindre une des régions les plus reculées de Namibie, atteignable uniquement en véhicule 4x4 ou en avion. Les paysages, le long de la rivière Hoarusib, sont sauvages et saisissants.



La piste mène à quelques hameaux Himbas. Peu à peu, la civilisation laisse place à un monde minéral vierge et étrange. Dans ce décor hostile, il n'est pas impossible de croiser des animaux sauvages y compris des girafes, qui ont parfaitement su s'adapter à ces conditions extrêmes.



Séjourner à l'écart de la civilisation a quelque chose de magique. On se sent tout petit face à l'immensité du décor. En contrepartie, ceci signifie également qu'on se trouve éloigné de toute infrastructure moderne. Prenez le temps de .. prendre le temps. Vous vous trouvez désormais un peu « perdu » au milieu de nulle part. Un privilège désormais rare au XXIème siècle.



Votre nuit est prévue dans un camp d'état disposant d'un confort rustique mais malgré tout fort bienvenu. Votre guide se transformera en « cuisinier chef », afin d'agrémenter votre séjour ici, aucun restaurant n'étant disponible dans les environs.



Le soir, il y a fort à parier que votre nuit se déroule sous un ciel étoilé vierge de toute pollution. Ce sera l'occasion de prendre un apéritif autour du feu.

Nuit au camp d'Etambura.

### **Jour 10 : lundi 9 septembre 2024** **Orupembe**

Partez à la rencontre de l'ethnie Himba. Afin que celle-ci soit spontanée, respectueuse et authentique, il n'y a pas de cadre précis à la visite. La journée sera organisée en fonction de l'activité des locaux, que le guide connaît personnellement.

Visite d'un village traditionnel près d'Onjuva, balade à un point d'eau où les bergers et bergères abreuvant leurs bêtes, visite de l'école locale.

Un traducteur sera à vos côtés, afin d'échanger et poser des questions.



Les Himbas se déplaçant en fonction des saisons et des pluies, il sera peut-être nécessaire de parcourir certaines distances pour les rencontrer.

Retour au camp pour un déjeuner probablement tardif.

Nuit au camp d'Etambura.

### **Jour 11 : mardi 10 septembre 2024** **Orupembe - Sesfontein (280km +/- 07h00)**

Nouvelle journée de découverte des paysages impressionnants et insolites de cette partie du Kaokoland qui jouxte le parc de la Côte des Squelettes. Vous longerez la rivière Hoanib, véritable « oasis » qui désaltère bétail et faune locale.





Les grands animaux sauvages comme l'éléphant du désert, la girafe, le zèbre, le lion et le rhinocéros se déplacent librement dans ce vaste paysage montagneux et sauvage.

Les pachydermes du désert ne sont pas une espèce distincte mais des éléphants de savane qui ont su s'adapter aux conditions arides extrêmes. Leur population dans le Damaraland et le Kaokoland est estimée entre 250 et 325 membres seulement.



Ils vivent principalement le long des rivières Hoanib et Hoarusib. Le comportement caractéristique, qui les différencie des autres éléphants, est qu'ils doivent

parcourir de nombreux kilomètres par jour, parfois plus de 70 km, à travers un terrain aride, afin de se rendre aux points d'eau et chercher leur nourriture.

Arrivée en fin de journée à Sesfontein, qui marquera également le retour à une certaine forme de civilisation.

Vous logerez ce soir au Fort Sesfontein Lodge. Histoire, équipements modernes, palmiers et eau scintillante, c'est établissement hors du temps a tout pour plaire. Construit par le gouvernement allemand du sud-ouest africain en 1896, il offre une expérience historique, comme prendre un verre ou un repas dans l'ancien mess des officiers, reconverti aujourd'hui en un restaurant.



Nuit au Fort Sesfontein Lodge.

## **Jour 12 : mercredi 11 septembre 2024 Sesfontein - Twyfelfontein (215km +/- 4h00)**

Continuation du voyage en direction du Damaraland, à travers les paysages rougeâtres de Palmwag.

La région du Damaraland est l'une des régions les plus magnifiques de Namibie. Ce territoire sauvage et rude offre au voyageur une aventure inoubliable. Les larges plaines d'herbe jaune, parsemées de petites collines de granite rouge, sont traversées par des gorges profondes, créant un paysage de toute beauté.





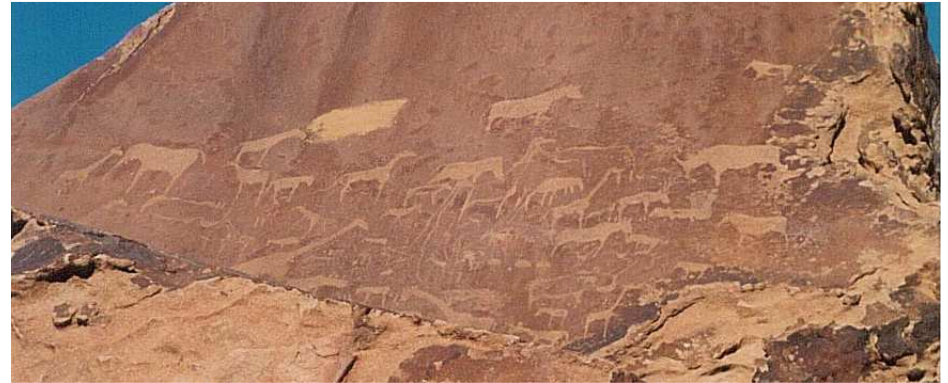
Cet écosystème abrite une faune éparse parfois difficile à observer mais bien présente.



Le mot Damaraland est dérivé du peuple Damara vivant sur ces terres qui s'étendent jusqu'à Skeleton Coast à l'ouest. Il forme la partie sud de la région de Kunene.

Dans le courant de l'après-midi, partez à la découverte des sites environnants.

Dans un périmètre de moins de 50 kms, vous apprécierez Twyfelfontein, l'un des sites archéologiques majeurs de Namibie. Les gravures qu'on y découvre permettent de se projeter des millénaires en arrière (cinq à six selon les estimations). Comptez environ 2h-3h pour la visite du site.



D'autres sites méritent également une visite : « Burnt Mountain », 12 kms d'une chaîne volcanique qui semble avoir été dévastée, « Organ Pipe », une muraille de basalte de 100 mètres et d'une hauteur de 4 mètres. Puis à 40 km à l'ouest de Khorixas, la « Petrified Forest » constitue une autre curiosité géologique avec des troncs de conifères de 30 mètres de long et 6 de circonférence, fossilisés dans le grès, dont l'âge est estimé à environ 260 millions d'années.



Arrivée en fin de journée à votre prochain lodge.

Twyfelfontein Country Lodge se situe à cinq kilomètres seulement du centre historique de Twyfelfontein et de la Montagne Brûlée.





Il est parfaitement intégré au reste du paysage avec ses pierres, ses toits de chaume, qui se fondent dans les formations rocheuses. Il dispose de 56 chambres confortables équipées d'un ventilateur et d'une salle de bains. Une piscine et un bar sont également à disposition. Par ailleurs, la vue est très belle depuis la terrasse du restaurant.



Nuit au Twyfelfontein Country Lodge.

### **Jour 13 : jeudi 12 septembre 2024** **Twyfelfontein - Spitzkoppe (230km +/- 4h30)**

Départ peu après votre petit déjeuner afin de rejoindre le site de Spitzkoppe. L'arrivée est prévue en milieu de journée.

Situé à environ 180km au nord-est de Swakopmund, le Spitzkoppe (ou chapeau pointu), parfois également appelé le Cervin de la Namibie, domine les plaines du sud du Damaraland avec ses 1'728 mètres. Cet imposant amoncellement rocheux de pics granitiques est situé sur la route menant à Usakos, dans le désert du Namib.

Cette roche qui date de plus 700 millions d'années offre une palette de couleurs magnifiques, virant à l'orange puis au rouge, au lever ou au coucher du soleil. L'effet est d'autant plus saisissant que le terrain environnant est plat, à l'exception d'une petite chaîne de montagnes où se trouve le petit Spitzkoppe (1'580 mètres). De nombreuses peintures rupestres peuvent être observées sur les roches avoisinantes.



Visite l'après-midi des sites environnants comme par exemple le fameux « arche » et retour à votre lodge en fin de journée.

Spitzkoppen Lodge est situé au pied du versant nord du massif, entre d'énormes rochers de granit, avec une vue imprenable sur les monts Brandberg et Erongo.





Cet écolodge familial et élégant, à l'architecture originale, se compose de 15 chalets spacieux et meublés avec goût, équipés d'une salle de bains et d'une terrasse panoramique. Les bâtiments sont reliés par des allées surélevées, intégrées à la nature.

La salle à manger, le salon et le bar sont situés à proximité immédiate de la piscine de pierre naturelle. L'endroit est positionné de manière à pouvoir admirer le paysage, particulièrement saisissant en fin de journée.



Nuit au Spitzkoppen Lodge.

## Jour 14 : vendredi 13 septembre 2024 Spitzkoppe - Swakopmund (160km +/- 3h00)

Une brève étape vous permettra de rejoindre l'océan Atlantique et plus précisément Swakopmund, petite ville balnéaire datant de l'époque coloniale. Imaginez une "Deauville germanique" du début du XXe siècle, qui aurait gardé un étrange parfum d'époque bismarckienne, bordée de palmiers, enveloppée dans un brouillard romantique. Souvent, cette côte est étonnamment prise dans un couvert nuageux qui s'explique par le contraste thermique entre le courant froid qui remonte de l'Antarctique le long de l'océan Atlantique et la chaleur du Namib.

Vous séjournerez au Swakopmund Hôtel qui est en fait l'ancienne gare de la ville, reconvertie en un charmant hôtel. Celui-ci est situé au centre-ville, à 3 minutes à pied de la plage.



L'hôtel compte 90 chambres climatisées avec une vue sur la piscine ou le jardin. Attendant à l'hôtel se tient un centre de loisirs comprenant un casino, un cinéma et un bar.



Nuit au Swakopmund Hotel.

### **Jour 15 : samedi 14 septembre 2024 Sakopmund (Walvis Bay)**

Très belle journée permettant de combiner la découverte de l'océan Atlantique en bateau avec une excursion en 4x4 entre dunes et océan.

Le matin, vous aurez donc l'occasion d'explorer, en bateau, la lagune de Walvis Bay, qui signifie « la baie des baleines » en afrikaans. Il s'agit du seul port en eau profonde de Namibie ; un endroit particulièrement riche en poissons.



Vous pourrez admirer les otaries qui viennent fréquemment s'amuser autour des navires. Peut-être aurez-vous également la chance d'observer, dans leur milieu naturel, des cormorans, pélicans et dauphins.



Vous partirez ensuite à bord d'un véhicule 4x4 en direction de Sandwich Harbour, situé à environ 30km au Sud de Walvis Bay.



Vous prendrez votre repas de midi sous forme de pique-nique, sur le sable et au bord de l'eau. Il s'agit d'un lieu assez saisissant où les dunes du Namib rencontrent les eaux de l'océan.





Retour en fin de journée à votre hôtel.

Nuit au Swakopmund Hotel.

### **Jour 16 : dimanche 15 septembre 2024** **Swakopmund - Sesriem (360km +/- 7h00)**

Par une des plus belles pistes de la Namibie, une longue et magnifique étape vous emmène des plages de l'océan Atlantique au désert de sable ocre de Sossusvlei.



Route par un grand plateau où il est fréquent de rencontrer des autruches. Vous passerez notamment par un paysage de schistes noirs dénommé la "Vallée de la Lune » (Moonlandscape).



Il arrive qu'une nappe de brouillard vous entoure, phénomène dû à la rencontre entre l'humidité océanique et la chaleur désertique. C'est principalement cette humidité qui alimente les rares végétaux du désert, comme les exceptionnelles « welwitschia mirabilis », que vous ne manquerez pas d'aller admirer.



Vous passerez ensuite le canyon de Kuiseb et le col de Gaub. En route peut-être aurez-vous la chance d'apercevoir les rares zèbres de montagne (Hartmann).



A votre arrivée dans la région de Sesriem, installation dans votre hébergement. Niché à mi-chemin entre Solitaire et Sesriem, Agama River Lodge offre une base de départ favorable pour partir à la découverte du Namib.



La partie principale comprend un bar, un restaurant convivial ainsi qu'une terrasse panoramique permettant d'admirer les couchers de soleil.



Cet hébergement propose 20 bungalows de catégorie standard et 20 autres de catégorie « deluxe ». Ils offrent tous la possibilité de dormir sur le toit et par conséquent sous le ciel étoilé. Ils sont spacieux et climatisés, présentant une décoration chaleureuse avec des touches locales.

Durant les heures chaudes, il est possible de se détendre au bord de la piscine à débordement offrant une vue panoramique sur l'immensité du désert du Namib.

Nuit au Agama River Lodge.

### **Jour 17 : lundi 16 septembre 2024 Sesriem (Sossuvlei)**

Aujourd'hui, lever avant l'aube et route pour Sossusvlei, une vallée qui s'enfonce au cœur des plus grandes dunes du monde. La première partie s'effectue sur une excellente route goudronnée, alors que les dix derniers kilomètres ne sont franchissables que par un véhicule 4x4, en raison du sable.





Dans cet environnement de sable ocre, la luminosité peu après le lever de soleil offre un spectacle particulièrement majestueux. Les plus courageux grimperont les 300 mètres de dénivelé de « Big Daddy ». Le spectacle y est fantastique.



Dans ce désert, vous aurez le loisir d'observer les rares mammifères s'étant habitués à ces conditions hostiles, tels l'oryx, le springbok ainsi que les insectes et reptiles aux mœurs intéressantes.



Retour en début d'après-midi à votre lodge. Après le repas de midi, vous partirez à la découverte du canyon de Sesriem.

Nuit au Agama River Lodge.

**Jour 18 : mardi 17 septembre 2024**  
**Sesriem - Windhoek (345km +/- 6h00) - Francfort**

Retour ce matin à la capitale. Il sera l'heure de dire "Au revoir" à votre guide. Un dernier transfert vous mènera à l'aéroport d'où vous prendrez votre vol de retour à Genève, via Francfort ou via une autre ville.

**Jour 19 : mercredi 18 septembre 2024**  
**Francfort - Genève**

Arrivée à Genève, le matin.

## PRIX ET PRESTATIONS

**Prix par personne (abonnés Animani) CHF 7'500.-**

**Supplément non abonné CHF 250.-**

**Supplément chambre individuelle CHF 680.-**

*Sur une base d'un groupe de 4 à 7 personnes*

### Prestations incluses

- Les vols internationaux en classe économique, toutes taxes incluses, Genève – Windhoek – Genève
- Le transport en véhicule spécial 4x4, avec guide/chauffeur francophone
- Le logement en chambre double standard
- La pension complète (excepté les repas de midi à Windhoek)
- Toutes les excursions guidées selon programme
- Une documentation de voyage
- Accueil et assistance francophone durant l'intégralité du voyage

### Non compris

- La pré-sélection des sièges sur les vols long-courriers
- Les éventuels tests PCR (pas applicable à ce jour)
- Les boissons
- Le repas de midi à Windhoek
- Les activités facultatives non spécifiées
- Les pourboires et dépenses personnelles
- La majoration de 3% en cas de paiement par carte de crédit
- L'assurance annulation/assistance obligatoire

## CONDITIONS GENERALES

Nous nous réjouissons et vous remercions de votre intérêt pour un voyage proposé par Au Tigre Vanillé, Le Cercle des Voyageurs Sarl (ci-après CDV).

Les présentes conditions générales règlent les rapports juridiques entre vous-mêmes et CDV en ce qui concerne les arrangements de voyage organisés par CDV. Elles entrent en vigueur le jour de leur publication et remplacent toutes les dispositions précédentes.

Nos conditions restent modifiables et des conditions spéciales peuvent s'appliquer à certains voyages.

### 1. Conclusion du contrat et modalités d'inscription

1.1 Le contrat entre vous-mêmes et CDV, comprenant les conditions et modalités détaillées ci-après, prend effet dès que votre inscription est acceptée sans réserve et que vous avez versé l'acompte prévu selon les points 2.2 ou 2.5.

1.2 Tout participant est tenu de remplir et de signer le bulletin d'inscription et de le retourner à CDV. Cela implique l'adhésion complète à nos conditions.

1.3 Si la personne qui réserve inscrit d'autres participants au voyage, elle répond de leurs obligations contractuelles (notamment l'acquittement du montant du voyage) comme de ses propres obligations. Les présentes conditions sont valables pour tous les participants au voyage.

1.4 La demande d'inscription d'un mineur devra être signée par le père, la mère ou le tuteur légal et porter la mention « accord du père, de la mère, du tuteur ». L'enfant doit être en possession, en plus des pièces d'identité exigées pour le voyage, d'une autorisation de sortie du territoire. Enfin, il sera fait mention d'un numéro de téléphone et d'une adresse permettant à l'enfant ou au responsable d'établir un contact direct.

1.5 Si nous procurons un arrangement « vols seuls », ce sont les conditions générales de contrat de voyage des compagnies aériennes qui s'appliquent. Dans ce cas, CDV n'est pas partie du contrat et vous ne pouvez donc pas faire prévaloir les présentes conditions générales de voyage et de contrat

Veillez noter que le contrat avec CDV et la compagnie aérienne n'est conclu qu'au moment de l'émission du billet. Les conséquences/frais issus de toute modification émanant de la compagnie aérienne jusqu'à émission du billet sont à assumer par le client.

1.6 Si nous procurons des arrangements ou certaines prestations d'autres organisateurs ou prestataires de services de voyage (facturés séparément), vous concluez en fait le contrat directement avec l'organisateur en question. Ce sont dès lors ses propres conditions de contrat et de voyage qui sont

applicables. Dans ce cas, CDV n'est pas partie du contrat et vous ne pouvez donc pas faire prévaloir les présentes conditions générales de voyage et de contrat.

1.7 Avant toute inscription, CDV vous recommande vivement de prendre connaissance des consignes de sécurité, des conditions sanitaires et climatiques du pays visité. Pour cela, vous pouvez consulter les conseils aux voyageurs du Département fédéral des Affaires Etrangères (<https://www.eda.admin.ch/eda/fr/dfae/representations-et-conseils-aux-voyageurs/conseils-voyageurs.html>) et les conseils médicaux aux voyageurs de l'Office Fédéral de la Santé Publique ([www.safetravel.ch](http://www.safetravel.ch)).

1.8 Les désirs particuliers ne font partie intégrante du contrat que s'ils sont acceptés et confirmés sans réserve par CDV.

### 2. Prix et modalités de paiement

2.1 Tous les tarifs de nos propositions sont forfaitaires et ne peuvent en aucun cas faire l'objet de réclamations.

2.2 Un acompte de 40% du prix total du voyage doit être versé lors de l'inscription. Si CDV ne reçoit pas l'acompte dans les délais prescrits, CDV ne confirmera pas les prestations de voyage.

2.3 Le solde doit être réglé 40 jours avant la date du départ du voyage. Si le solde n'est pas versé dans les délais prescrits, CDV peut refuser les prestations de voyage et faire valoir les frais d'annulation selon le point 3.3.

2.4 Si l'inscription intervient moins de 60 jours avant la date du départ du voyage, le montant total de l'arrangement sera exigé à l'inscription.

2.5 Dans des cas particuliers, CDV se réserve le droit de modifier le montant de l'acompte et la date de règlement du solde. Vous en serez informé lors de l'inscription, sur votre facture.

### 3. Modification, annulation ou interruption du voyage par le client

3.1 Si vous désirez modifier ou annuler le voyage réservé avant votre départ, vous devez en faire part par écrit à CDV. La réception de votre déclaration auprès de CDV fait foi pour déterminer la date d'annulation ou de changement. Pour les samedis, dimanches et jours fériés, le jour ouvrable consécutif fait foi.

3.2 Tout modification que vous souhaiteriez apporter après votre inscription est sujette à disponibilité et aux frais en découlant.

3.3 En cas d'annulation par le client, les frais suivants s'appliquent :



- dès notre confirmation du voyage : perte de l'acompte
- 90 à 31 jours avant la date de départ : 50% du montant total du voyage
- dès 30 jours avant la date de départ : 100% du montant total du voyage

Nous nous réservons le droit de modifier ces conditions pour des cas particuliers (safaris, période de Noël, croisière, arrangement hôtelier spécifique, ...). Dans ce cas, vous en serez informé lors de l'inscription, sur votre facture.

Pour les voyages de groupe, des conditions spéciales peuvent s'appliquer.

3.4 Une modification de dates est considérée comme une annulation du voyage. Les conditions selon le point 3.3 sont alors appliquées.

3.5 Toute interruption ou retour anticipé ne donne droit à aucun remboursement des prestations non utilisées.

3.6 En cas de défaut d'enregistrement du client au lieu de départ du voyage aérien à forfait, pouvant résulter d'une arrivée tardive, d'une non-présentation ou d'une présentation avec des documents de voyage non en règle (même si ces éléments résultent d'un cas de force majeure, d'un cas fortuit ou du fait d'un tiers), il sera retenu 100% du montant du voyage.

3.7 Tous les frais entraînés par une modification de programme ou une annulation du voyage demandées par le client après le début du voyage sont entièrement à sa charge et payables immédiatement. Aucun remboursement ne sera donné de la part de CDV pour les services non fournis à la suite de ces modifications ou annulation.

3.8 En particulier, le plan de vol de votre voyage doit être effectué dans son intégralité et dans l'ordre indiqué sur vos billets d'avion.

Un manquement à l'un des tronçons est considéré comme "no show" et peut faire l'objet de pénalités / réajustements tarifaires a posteriori de la part des compagnies aériennes, que nous devons vous facturer.

3.9 CDV n'assume aucune responsabilité envers vous lorsque des prestations réservées par vos soins (en particulier billets d'avion) subissent des défaillances (retour, annulation, surbooking ...). Les éventuels surcoûts et frais de changement de votre programme seront à votre charge.

#### 4. Assurances

4.1 Si vous n'êtes pas encore au bénéfice d'une assurance annulation & assistance, vous devez obligatoirement en conclure une au moment de l'inscription au voyage.

CDV est à même de vous en proposer une.

L'assurance annulation & assistance n'est pas incluse dans nos prix forfaitaires.

4.2 Lorsque le voyage doit être annulé ou retardé pour de justes motifs (selon les conditions générales de votre assurance annulation & assistance ; des justificatifs tels que certificat médical détaillé, acte de décès et autre attestation officielle sont indispensables), vous êtes tenu d'en informer immédiatement l'assurance annulation & assistance et CDV.

4.3 Lorsque le voyage doit être interrompu pour de justes motifs (selon les conditions générales de votre assurance annulation & assistance ; des justificatifs tels que certificat médical détaillé, acte de décès et autre attestation officielle sont indispensables), vous êtes tenu de contacter immédiatement l'assurance annulation & assistance et CDV. CDV, votre guide et notre représentant local vous aideront, dans la mesure du possible, à organiser votre retour prématuré en collaboration avec votre assurance annulation & assistance.

4.4 Dans ces cas de nécessité impérieuse, les frais d'annulation peuvent être pris en charge par votre assurance annulation & assistance, pour autant que vous soyez au bénéfice d'une telle assurance. Les prestations se basent sur les clauses de la police d'assurance.

4.5 L'assurance annulation & assistance n'est jamais remboursable.

4.6 Il est recommandé de conclure une assurance maladie qui vous couvre dans le monde entier.

4.7 L'assurance bagage est laissée à l'appréciation de chacun.

#### 5. Modifications de prix et de programme par CDV

5.1 CDV se réserve le droit de modifier le prix ou le programme avant la conclusion du contrat. Dans ce cas, vous en serez informé avant la conclusion du contrat.

5.2 CDV se réserve le droit, dans certains cas exceptionnels, de modifier le prix après la conclusion du contrat.

Les changements de prix peuvent intervenir après une augmentation du coût des transports (y compris du prix du carburant), l'introduction ou l'augmentation de taxes et redevances officielles (taxes d'aéroport, taxes gouvernementales, ...) ou une modification des taux de change.

5.3 CDV se réserve le droit de modifier, dans votre intérêt, le programme du voyage et certaines prestations convenues (logement, moyens de transports, compagnies aériennes, excursions, ...) si après la conclusion du contrat des événements imprévus l'exigent. CDV fera son possible pour vous proposer des prestations de qualité équivalente en remplacement.

CDV vous informera de ces changements au plus vite ainsi que de leurs répercussions sur le prix.

5.4 Si la hausse du prix dépasse les 10% du montant du voyage ou si la modification du programme change de façon notable un élément essentiel du contrat, vous avez le droit dans un délai de cinq jours après réception de notre notification, de résilier votre contrat sans frais.

Sans nouvelle de votre part dans un délai de cinq jours (le cachet postal faisant foi), l'augmentation de prix ou la modification du programme seront considérées comme acceptées.

L'augmentation du prix vous sera communiquée au plus tard 15 jours avant votre départ.

5.5 Lors du voyage, si une part importante des prestations convenues ne peut être fournie, CDV s'efforcera de prendre des dispositions appropriées pour la continuation du voyage à forfait. CDV s'engage à rembourser toute différence éventuelle entre la valeur inférieure fournie et celle décrite dans les prestations. Si CDV n'est pas en mesure de prendre ces dispositions, ou si vous les refusez pour de justes motifs, CDV s'efforcera de vous rapatrier au lieu de départ ou à un autre lieu de retour convenu. Dans ce cas, la valeur des prestations non fournies ou non exécutées vous sera remboursée.

Des demandes en dommages et intérêts sont exclues.

5.6 En cas de retour différé, aucune indemnité n'est attribuée pour perte de salaire.

#### 6. Annulation du voyage par CDV

6.1 CDV peut se voir dans l'obligation d'annuler votre voyage à forfait avant la date du départ pour un motif qui vous est non imputable. Dans ce cas, CDV vous en informera dans les plus brefs délais et s'efforcera de vous proposer un voyage de remplacement de qualité équivalente. Dans le cas où un voyage de remplacement de qualité inférieure vous est proposé, CDV s'engage à rembourser toute différence éventuelle entre la valeur inférieure fournie et celle décrite dans les prestations.

Si vous n'acceptez pas le voyage de remplacement, CDV vous remboursera l'intégralité des montants que vous aurez déjà versés pour le voyage.

Des demandes en dommages et intérêts sont exclues.

6.2 Tous nos voyages de groupe se basent sur un nombre minimum de participants, chaque fois indiqué dans la publication du voyage. CDV se réserve le droit d'annuler un voyage au plus tard 30 jours avant le départ, si le nombre de participants prévu n'est pas atteint.

Dans ce cas, CDV vous remboursera l'intégralité des montants que vous aurez déjà versés pour le voyage.

Des demandes en dommages et intérêts sont exclues.

#### 7. Prescriptions d'entrée dans un pays

7.1 CDV vous informe sur les prescriptions d'entrée demandées par la destination de votre voyage. Elles s'entendent pour les formalités d'entrée en tant que touriste et pour les citoyens suisses.

Pour toutes autres nationalités, veuillez contacter CDV, qui vous conseillera dans la limite de ses connaissances. Cela restera votre devoir de vérifier ces informations.

7.2 Il est de votre devoir de suivre ces prescriptions tels que type de document d'identité, validité, nombre de page vierge dans le passeport, visa, carnet de vaccination international munis des tampons adéquats, permis de conduire international, permis de séjour.

7.3 Si un document de voyage ne peut être obtenu ou s'il est délivré trop tard et que vous soyez de ce fait obligé de renoncer au voyage, les clauses d'annulation du point 3.3 sont applicables.

7.4 En cas de modifications des prescriptions d'entrée, CDV vous en avvertira au plus vite dans la limite de ses connaissances et ne pourra être tenu responsable de ces changements.

7.5 En cas de refus d'entrée dans un pays CDV ne peut être tenu responsable, le voyage de retour sera à votre charge et les clauses d'annulation du point 3.3 sont applicables.

#### 8. Réclamations de votre part

8.1 CDV propose des voyages dans des pays où les conditions de services, de communication, de formation du personnel, etc. ne correspondent pas aux standards suisses. Il est donc admis que certains manquements ou inexactitudes font partie intégrante d'un tel voyage.

8.2 Si le voyage ne correspond pas à ce qui a été convenu par contrat ou si vous subissez un dommage, vous avez le droit et le devoir d'adresser aussitôt au guide, au prestataire de services ou à CDV une réclamation au sujet du défaut constaté ou du dommage subi et de demander qu'il y soit remédié au plus vite.

8.3 Si le problème n'a pas été résolu sur place comme mentionné ci-dessus, vous devez nous adresser par écrit, au plus tard 30 jours après la fin de votre voyage, votre réclamation accompagnée de justificatifs éventuels (photo, témoignages écrits, ...). Si vous n'avez pas observé ces prescriptions, vous perdez vos droits à toute mesure de compensation.

8.4 Avant de soumettre un litige à un tribunal, vous devriez vous adresser à l'ombudsman indépendant de la branche suisse du voyage. Il s'efforcera de trouver une solution équitable pour résoudre tout différend qui pourrait surgir entre vous et CDV.

Ombudsman de la branche suisse du voyage  
Etzelstrasse 42  
Case Postale  
8038 Zurich  
T +41 44 485 45 35

info@ombudsman-touristik.ch  
www.ombudsman-touristik.ch

## 9. Responsabilité de CDV et exceptions

9.1 CDV s'engage à fournir les prestations souscrites lors de la réservation et en accord avec nos conditions générales.

9.2. Si des conventions internationales et des lois nationales prévoient des limitations à la réparation de dommages résultant de l'inexécution ou de l'exécution imparfaite du contrat, CDV est en droit de s'en prévaloir et sa responsabilité sera limitée aux dispositions contenues dans les conventions en cause.

Il existe notamment des conventions internationales prévoyant des restrictions de responsabilité en matière de transports (trafic aérien, navigation en haute mer, trafic ferroviaire).

9.3 CDV n'est pas responsable envers vous lorsque l'inexécution ou l'exécution imparfaite du contrat est imputable :

- à des manquements de votre part ;
- à des manquements imprévisibles ou insurmontables imputables à un tiers étranger à la fourniture des prestations prévues dans le contrat ;
- à un cas de force majeure ou à un événement que CDV, malgré toute la diligence requise, ne pouvait pas prévoir ou contre lesquels CDV ne pouvait rien. CDV s'engage néanmoins à faire diligence pour vous venir en aide.

Dans ces cas, les clauses d'annulation du point 3.3 sont applicables.

9.4 Lors de dommages corporels imputables à l'inexécution ou à une exécution imparfaite du contrat, la responsabilité de CDV est engagée uniquement si les dommages ont été causés par nous-mêmes ou par nos prestataires de services, sous réserve des limitations de responsabilité dans les conventions internationales et les lois nationales (point 9.2).

9.5 Pour les dommages non corporels résultant de l'inexécution ou de l'exécution imparfaite du contrat, la responsabilité de CDV est limitée au double du montant du prix du voyage à forfait au maximum, sauf si le dommage a été provoqué intentionnellement ou par négligence ou imprudence graves.

Demeurent réservées, les limitations de responsabilité inférieures stipulées par les conventions internationales.

9.6 Les personnes prenant part à des actions pouvant présenter des dangers ou à des excursions locales non prévues dans le programme en assument seules les risques.

9.7 Nous vous rendons expressément attentifs au fait que vous êtes personnellement responsable de la garde en lieu sûr d'objets de valeur et d'argent.

Dans les hôtels, ces objets doivent être déposés dans un coffre.

Notre responsabilité, ainsi que celle de nos prestataires, ne peuvent être engagées en cas de vol, perte, dommage, ... Vous êtes seuls responsables de vos biens.

## 10. Garantie

Nous participons aux fonds de garantie TPA (Travel Professional Association).



A ce titre, nous vous garantissons le nantissement des montants que vous avez versés en relation avec votre réservation, et ceci dans le cas d'un voyage forfaitaire seulement (vols seuls exclus).

## 11. Droit applicable et for juridique

Seules les dispositions du droit suisse sont applicables dans les rapports découlant du contrat entre vous et CDV. Il est convenu que seul le for juridique de Genève est habilité à reconnaître les actions contre CDV.

La présente rédaction a été achevée en janvier 2012 et révisée en mars 2020.

### Au Tigre Vanillé, Le Cercle des Voyageurs Sàrl

8, rue de Rive, CH - 1204 Genève

## PROTECTION DES DONNÉES

«Au Tigre Vanillé, Le Cercle des Voyageurs Sàrl» (ci-après CDV) considère la protection de la vie privée et des données personnelles comme un droit fondamental et primordial. CDV se conforme à la Loi fédérale sur la protection des données (LPD) et à l'Ordonnance sur la protection des données de l'UE (ODSGD). Par la présente déclaration de protection des données, nous vous informons sur le traitement de vos données personnelles par nos soins ainsi que sur les droits dont vous disposez en cas de médiation ou d'organisation d'une prestation de voyage. En concluant un contrat avec Au Tigre Vanillé ou en acceptant la déclaration de protection des données, vous acceptez l'utilisation des données.

### 1. TRAITEMENT DES DONNÉES

#### 1.1 Quelles données utilisons-nous ?

Vos données peuvent être transmises à des tiers dans le respect des dispositions légales de protection des données. Ces tiers traitent ces informations pour le compte de CDV. À cette fin, les données peuvent être transférées à l'étranger. Ces données sont traitées en toute confidentialité et ne sont pas transmises à d'autres tiers sauf pour des exigences légales, notamment demande des autorités compétentes, ou pour préserver ou imposer les intérêts de CDV.

Dans la mesure où cela est nécessaire, nous sommes amenés à traiter les données suivantes :

- Données d'identification personnelle de tous les voyageurs et données passeport : nom, prénom, date de naissance, sexe, lieu de naissance, taille, etc
- Données de communication : adresse(s) physique(s), adresse(s) électronique(s), numéro(s) de téléphone.
- Données financières : numéro IBAN, numéro de carte de crédit.
- Données du voyage : date du voyage, durée du voyage, destination, itinéraire, prix du voyage, compagnie aériennes utilisées, données de l'hôtel, type de chambre, n° d'adhérent dans les programmes de fidélisation, relation avec les personnes participant au même voyage que vous.
- Préférences : vos préférences concernant les choix à faire lors d'un voyage, vos feedbacks suite aux voyages organisés.
- Données spéciales dignes de protection : Il peut aussi arriver que CDV dispose de données considérées par la législation suisse comme «des informations personnelles dignes de protection» comme la religion, des données médicales et d'état de santé. Par exemple si le menu commandé dans l'avion permet de deviner votre confession, si nous devons connaître un handicap pour la planification et l'organisation de votre voyage ou si

notre représentant sur place devait vous apporter son soutien pour des problèmes de santé. Ces «informations personnelles dignes de protection» ne sont traitées par CDV qu'à des fins de gestion du dossier, toute autre exploitation étant proscrite. Avec votre réservation, vous autorisez expressément CDV à se servir de ces données dites «dignes de protection» pour le traitement de votre dossier.

- Données dans le cadre de réclamations et de cas de crise.
- Données de comportement digital : sur notre site web (adresse IP, date et heure d'accès, durée du séjour, pages ouvertes.), sur nos réseaux sociaux (identifiants, intérêts, activités, préférences de voyage.), réaction à nos newsletters (ouverture, clics, données relatives au terminal utilisé...).

#### 1.2 Par quel canal d'information recevons-nous ces données ?

Nous traitons les données que nous recevons directement dans le cadre de notre relation avec vous, ou indirectement si elles sont fournies par vos compagnons de voyages, et toujours sur la base de votre consentement.

Nous recevons les données directement de votre part, par exemple lors d'échanges par email, par téléphone, en présentiel dans nos locaux ou dans les lieux de représentations comme un salon, par nos formulaires en ligne, par notre site internet, par nos médias sociaux, par l'envoi de nos newsletters.

Plus particulièrement nous recueillons des données personnelles dans les cadres suivants :

##### 1.2.1 Lors d'une prise de contact

Nous traitons les données personnelles lorsque vous entrez en contact avec nous ou vice versa, par exemple par email, par courrier, par téléphone, par notre formulaire de prise de contact en ligne, ou physiquement dans nos locaux ou lors d'événements. En règle générale, nous enregistrons les informations telles que le nom et les coordonnées de contact ainsi que le contenu (comme les envies de voyages) et la date du contact. Nous utilisons ces données pour vous fournir des informations, pour traiter votre demande et pour communiquer avec vous, ainsi que pour l'assurance qualité et la formation. Nous transmettons également les communications au sein de notre groupe Les Tigres Sa, par exemple si votre demande concerne une autre entreprise.

##### 1.2.2 Lors de l'élaboration et la réservation d'un voyage

Dans le cadre de la réservation d'un voyage, nous pouvons être amenés à traiter toutes données indiquées au point 1.1. Nous recevons ces données directement de votre part, par exemple lors d'échanges par email, par téléphone, en présentiel avec l'un de nos créateurs de voyages, et par



nos formulaires en ligne (prise de RDV en ligne, bulletin d'inscription).

### 1.2.3 Lorsque vous naviguez sur notre site internet ou nos réseaux sociaux

Dans ce cadre nous traitons vos données de comportement de navigation sur nos sites Internet et nos réseaux sociaux (durée, clics, pages/post consultés...), informations sur les publicités cliquées, sur votre manière d'accéder à nos services numériques, y compris le système d'exploitation, l'adresse IP, les identifiants en ligne et les détails du navigateur; ainsi que vos préférences sociales, vos intérêts et vos activités.

### 1.2.4 Lorsque vous nous transmettez les données personnelles concernant d'autres personnes

Nous utilisons les informations personnelles que vous nous fournissez sur les autres personnes intéressées ou inscrites au voyage. En soumettant des données personnelles d'autres personnes, vous devez vous assurer qu'elles y consentent et que vous êtes autorisé à les communiquer. Vous devez veiller à ce que ces personnes sachent comment leurs données personnelles sont traitées par nos soins et quels sont leurs droits.

### 1.2.5 Lors d'une candidature pour un poste de travail

Nous traitons également les données personnelles lorsque vous nous soumettez votre candidature, pour vérifier votre aptitude au poste en question, vous proposer un éventuel emploi et, si nécessaire, pour la préparation et la conclusion d'un contrat. Pour ce faire, nous avons généralement besoin des informations et documents habituels et de ceux mentionnés dans une annonce d'emploi, par exemple: candidature, état civil, enfants, statut de résidence, CV, connaissances et compétences, intérêts, références, qualifications, certificats, etc. Cela peut également inclure des données personnelles particulièrement sensibles, par exemple des données sur la santé.

### 1.3 Dans quel but utilisons-nous ces données ?

#### 1.3.1 Pour fournir les produits et services que vous nous demandez

Nous avons besoin de traiter vos informations personnelles afin de fournir les produits et services que vous nous demandez. Dans le cadre de l'organisation de votre voyage, cela comprend notamment l'élaboration d'une offre de voyage personnalisée, la réservation des prestations confirmées, la gestion de votre réservation, la réception de votre feedback sur le voyage, la gestion d'éventuelles réclamations et l'exécution de tout autre prestation en lien avec nos contrats.

#### 1.3.2 Pour gérer et améliorer nos services et nos opérations quotidiennes

Dans le souhait de fournir un service de qualité et de ne pas redemander les mêmes informations lors de chaque voyage, nous conservons les

données permettant d'organiser votre prochain voyage de la manière la plus personnalisée et la plus efficace possible.

Nous utilisons également les informations personnelles pour gérer et améliorer nos produits & services.

#### 1.3.3 Pour interagir avec vous à des fins de marketing direct

Nous traitons les données personnelles, surtout votre nom et votre adresse courriel, afin d'envoyer des informations relatives à des idées de voyages, à des événements auxquels nous participons ou que nous organisons, à des invitations et tout autre email de type publicitaire que nous pensons intéressant pour vous. Dans le cas des newsletters par email, nous traitons également des informations relatives à votre utilisation (ouverture, liens cliqués) afin de mieux adapter nos communiqués. Si vous ne souhaitez plus recevoir de messages promotionnels de notre part, veuillez nous contacter à [info@vanillatiger.ch](mailto:info@vanillatiger.ch). Vous trouverez également un lien dans chacune de nos newsletters pour vous désabonner.

Dans le cas d'une invitation à un événement ou un concours que nous organisons, nous avons besoin de traiter vos données personnelles en cas de participation de votre part.

Nous ne vendons pas vos données personnelles à des tiers, ni ne partageons vos données personnelles avec des tiers à des fins de marketing sans votre consentement explicite.

#### 1.3.4 Pour répondre à des dispositions légales

Nous sommes soumis à diverses obligations légales et exigences réglementaires (par exemple, droit des voyages, législation fiscale). A ces fins, vos données seront traitées par nous ou par des tiers autorisés.

### 1.4 Où sont stockées ces données ?

Nous savons combien il est important de protéger et de gérer vos informations personnelles. Notre société protégera vos données au mieux de nos connaissances et de nos croyances. Nous prenons des mesures de sécurité appropriées pour protéger vos informations personnelles contre la perte accidentelle et contre l'accès, l'utilisation, la modification ou la divulgation non autorisés.

Ces données sont stockées :

- Sur des ordinateurs
- Sur des services de stockage Cloud
- Sur des applications fournies par des sous-traitants (ERP, CRM, Tripbuilder, application de voyages, analyse web, cartographie..)
- Sur des services d'hébergements (sites internet, emails...).
- Sur des plateformes de services financiers
- Dans nos agences, en version papier

- Sur tout autre lieu nécessaire à la bonne exécution de nos services

### 1.5 Qui reçoit ces données ?

Vos données personnelles ne sont transmises que dans le respect des dispositions de la LPD et uniquement si un motif justificatif le permet. Vos données ne sont transmises qu'aux services qui en ont besoin pour remplir nos obligations contractuelles et légales ou pour accomplir leurs tâches respectives, par exemple :

- Les collaborateurs de notre agence, tenus à la confidentialité et faire preuve de diligence dans le traitement de ces données.
- Des prestataires de services et tiers, notamment :
  - Prestataires sur lieux de destination du voyage (par ex. agence locale, guide, hôtel, service de transfert et éventuellement d'excursion)
  - Prestataire de transport (compagnie aérienne, éventuellement ferroviaire)
  - Assureur
  - Les organismes publics (autorités fiscales, ambassades du pays de destination) en cas d'obligation légale ou administrative (par exemple, obligations de conservation, obtention de VISA, obtention des conditions d'entrée)
  - Autres organismes et prestataires de services nécessaires à la bonne exécution de nos contrats et relations commerciales.
  - Prestataires de services financiers et de paiements
- Des sous-traitants auxquels nous souhaitons faire appel pour leurs services, notamment :
  - Prestataires de services informatiques : envoi de newsletter, stockage sur le cloud, hébergement de nos emails, hébergement de nos sites internet, applications, ERP, CRM, application de voyage, TripBuilder,
  - Service de cartographie de Google Maps
  - Prestataire de services marketing et d'analyse de données type Google Analytics.
  - Fournisseurs de réseaux sociaux : Facebook, LinkedIn, Instagram.

### 1.6 Ces données sont-elles transférées à l'étranger ?

Vos données peuvent être transmises à des sous-traitants, dans le respect des dispositions légales de protection des données, si nous avons besoin de faire appel à leur service (notamment pour les services informatiques). Ces sous-traitants traitent ces informations pour le compte de CDV. À cette fin, les données peuvent être transférées à l'étranger.

Grâce au choix de responsables du traitement des données et les accords contractuels appropriés (notamment les clauses contractuelles standard approuvées par la Commission européenne), nous veillons à ce que la protection des données soit également assurée par des tiers pendant toute la durée de leur traitement.

Par ailleurs, pour la bonne exécution de nos services, notamment l'organisation de votre voyage, nous sommes amenés à transmettre vos données personnelles également à des prestataires de services, notamment société de transports, agences locales, hôtels, guides, prestataires d'activités, etc. Dans ces cas, le destinataire des données est responsable de la protection de celles-ci.

A noter que ces derniers se trouvent dans le monde entier, et notamment dans des pays qui ont des réglementations sur la protection des données beaucoup plus légères qu'en Suisse, voire inexistantes.

Enfin, sur demande des autorités de certains pays, il se peut que des données spécifiques doivent être transmises aux autorités compétentes pour des raisons de sécurité ou de formalités d'entrée dans le pays. Vous autorisez CDV, ou la compagnie aérienne concernée, à transmettre les données dites « Passenger Name Record (PNR) » à ces autorités dans la mesure où elles sont disponibles. Elles contiennent notamment des informations telles que nom exact, date de naissance, adresse exacte, numéro de téléphone, infos concernant la personne accompagnatrice, date de la réservation/de l'émission du billet et période de voyage prévue, infos relatives au paiement, statut du voyage et itinéraire, numéro Frequent-Flyer, infos sur les bagages, toutes les modifications PNR antérieures, etc. Nous portons à votre attention que ces données peuvent être transmises à des pays où le niveau de la protection des données n'est pas comparable à celui répondant à la législation suisse.

### 1.7 Combien de temps mes données personnelles sont-elles conservées ?

Notre société conserve les données personnelles aussi longtemps que nécessaire pour les finalités pour lesquelles elles sont traitées.

## 2. UTILISATION DE COOKIES, PLUGIN ET LIEN AVEC LES RESEAUX SOCIAUX

Lorsque vous visitez notre site Web, des informations sous forme de cookies peuvent être stockées sur votre ordinateur afin, par exemple, de reconnaître les préférences des visiteurs et de concevoir le site Web en conséquence. Cela nous aide, par exemple, à faciliter la navigation et à atteindre un haut degré de convivialité.

Les cookies sont des fichiers texte qui sont stockés sur le disque dur de l'utilisateur lorsqu'il visite un site Web. Ils sont sans danger pour votre

ordinateur et ne peuvent pas être consultés par des tiers. Ils permettent de stocker des informations pendant un certain temps et d'identifier l'ordinateur de l'utilisateur.

Vous pouvez vous opposer à tout moment à la collecte et au stockage de vos données via ce service. Si vous voulez éviter l'activation des cookies, désactivez-les dans votre navigateur. Veuillez noter toutefois que la désactivation des cookies peut restreindre l'utilisation du site Web et des services offerts.

Sur notre site Web, nous utilisons les outils et applications suivantes :

- Google Analytics (Google Inc., 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, USA), pour analyse de votre utilisation de ce site Web
- Google AdSense (Google Inc., 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, USA), pour l'intégration d'annonces publicitaires.
- Google Maps (Google Inc., 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, USA), pour le service de cartographie

Pour plus d'informations, voir la déclaration de confidentialité de Google.

Sur notre site Web, vous trouverez des liens vers des réseaux de médias sociaux tels que Facebook, et Instagram. Il ne s'agit pas de plug-ins fournis par le fournisseur, qui transmettent des données au fournisseur lorsque la page est chargée sans que l'utilisateur n'ait aucune influence.

Derrière les boutons vers les réseaux de médias sociaux, il n'y a qu'un lien vers le réseau de médias sociaux, y compris le transfert du site Web à partager. Aucune donnée d'utilisateur n'est transmise du site Web au réseau de médias sociaux.

Si vous êtes déjà connecté au service de médias sociaux concerné au moment où vous cliquez sur le bouton, la boîte de dialogue de partage le détectera afin que vous puissiez partager le contenu directement. Si ce n'est pas le cas, il vous sera demandé de vous connecter au réseau des médias sociaux.

A partir de là, vous serez sur le site web du réseau de médias sociaux respectif.

### 3. VOS DROITS

Vous pouvez vous opposer à tout moment au traitement de vos données, en particulier dans le cadre de la publicité directe.

#### **Droit d'accès**

Vous avez le droit, à tout moment, de demander le libre accès à vos données personnelles lorsque nous les traitons. Vous avez ainsi la possibilité de vérifier quelles sont les données personnelles que nous traitons à votre sujet et que nous les

utilisons, conformément à la réglementation applicable en matière de protection des données.

#### **Droit de rectification**

Vous avez le droit de faire rectifier des données personnelles incorrectes ou incomplètes et d'être informé de leur correction. Dans ce cas, nous informerons les destinataires des données concernées des ajustements effectués, à moins que cela ne soit impossible ou n'engage des moyens disproportionnés.

#### **Droit de suppression**

Vous avez le droit de faire effacer vos données personnelles tant que ce n'est pas contraire à d'autres dispositions légales.

#### **Droit de restriction**

Sous certaines conditions, vous avez le droit de demander que le traitement de vos données personnelles soit restreint.

#### **Droit de portabilité**

Dans certaines circonstances, vous avez le droit d'obtenir une copie des données que vous nous avez transmises dans un format structuré et courant.

#### **Droit de recours**

Vous avez le droit de déposer une plainte auprès d'une autorité de contrôle compétente contre la manière dont vos données personnelles sont traitées.

#### **Droit de rétraction**

En principe, vous avez le droit de révoquer votre consentement à tout moment. Toutefois, les activités de traitement fondées sur votre consentement dans le passé ne deviendront pas illégales à la suite de votre rétraction.

### 4. INFORMATION

CDV a désigné un responsable de la protection des données (DPO) chargé de surveiller la conformité au RGPD et de traiter les questions relatives à la protection des données. Par ailleurs, nous fournissons une formation régulière à nos employés concernant les questions de protection des données et leur rôle dans la conformité au RGPD.

Si vous souhaitez connaître les données personnelles que nous détenons à votre sujet, veuillez nous contacter par e-mail à [dpo@vanillatiger.ch](mailto:dpo@vanillatiger.ch) ou bien nous écrire à l'adresse : Au Tigre Vanillé, Rue de Rive 8, 1204 Genève.

La présente rédaction a été achevée en août 2023.

---

**Au Tigre Vanillé, le Cercle des Voyageurs Sàrl**

8, rue de Rive, CH - 1204 Genève